

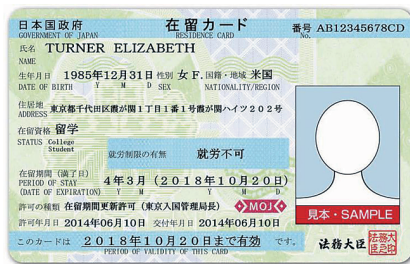
Para nuestros clientes extranjeros

Tenga en cuenta que para abrir una cuenta corriente serán necesarios los siguientes documentos. Cuando se dirija a su banco shinkin para abrir una cuenta, tenga a mano los elementos mencionados.

《 Documentos necesarios para abrir una cuenta bancaria 》

Documento de identificación personal

Permiso de residencia (modelo)



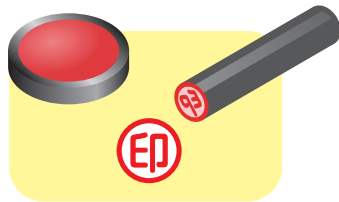
Fuente: Oficina de Inmigración de sitio web de Japón

- El documento de identificación personal debe mostrar una fotografía del titular, además de su nombre, dirección (en Japón) y fecha de nacimiento.

Por ejemplo: ▶ Permiso de residencia
▶ Certificado de residente permanente especial
▶ Tarjeta de número personal
▶ Pasaporte

* El procedimiento para abrir una cuenta puede incluir la comprobación del periodo de permanencia del solicitante en Japón. Se le puede requerir al solicitante que presente más de un documento de identificación personal.

Impresión de sello



- Al abrir la cuenta, el solicitante deberá completar y sellar el formulario de solicitud. Tenga en cuenta que distintas instituciones financieras aceptan la firma del solicitante como alternativa.
- Al solicitar su sello, indique a la tienda que el sello debe ser apto para transacciones bancarias.

Otros aspectos

- Al solicitar una cuenta bancaria, tenga a mano una identificación de empleado u otro documento que permita confirmar el status laboral del solicitante.
- Tenga en cuenta que el procedimiento de solicitud puede incluir una llamada telefónica al lugar de trabajo del solicitante para fines de verificación.
- Los solicitantes que necesiten ayuda con el idioma japonés deberán solicitar asistencia continua de una persona de su lugar de trabajo, etc.
- Los estudiantes deberán presentar su carnet estudiantil.
- De acuerdo con la ley, el banco puede verificar el país de residencia del aplicante para propósitos de impuestos y confirmar si el aplicante está sujeto a impuestos en EE. UU., y puede ser requerido el número de identificación de contribuyente del aplicante.

* Le pedimos que también se adhiera a las normas respectivas establecida por cada institución financiera individual.

Solicite información sobre el establecimiento de su cuenta de salario y sobre cómo hacer pagos automáticos de facturas de servicios públicos.

¡Vender o comprar una cuenta corriente es un delito punible!

- Las leyes japonesas prohíben la venta o compra de una cuenta corriente (es decir, vender o comprar la tarjeta de débito o libreta) y conlleva a la penalización del vendedor y el comprador.
- Si regresa a su país de origen por el vencimiento de su periodo de permanencia u otro motivo, para ayudar a evitar el uso ilegal de cuentas bancarias, siga el procedimiento de cierre de cuenta de su institución financiera.



A los clientes de los bancos Shinkin

Solicitud de comprensión y cooperación con comprobaciones periódicas de la “Información del cliente”

-Ayúdenos a combatir el lavado de dinero y la financiación del terrorismo-

En los últimos años, la importancia de la lucha contra el lavado de dinero y la financiación del terrorismo ha crecido en la sociedad internacional. Los delitos financieros también están aumentando en Japón, como los esquemas de fraude únicos en los que los delincuentes utilizan indebidamente las cuentas bancarias.

Las instituciones financieras están adoptando diversas medidas con base en la Ley de Prevención de la Transferencia de Ganancias Delictivas y las “Directrices para Combatir el Lavado de Dinero y la Financiación del Terrorismo” de la Agencia de Servicios Financieros con el fin de prevenir delitos y crear un entorno seguro para los clientes para realizar transacciones.

Como parte de estas medidas, **las instituciones financieras, incluidos los bancos Shinkin, están utilizando sus propios métodos designados para verificar periódicamente la información actual de los clientes (*)**.

(*) Medidas tomadas por cada institución financiera con respecto a los clientes existentes para verificar regularmente la información del cliente y los propósitos de sus transacciones, según el contenido y el estado de sus transacciones.

La confirmación periódica de la información del cliente de esta manera tiene como objetivo evitar el uso indebido de las cuentas bancarias por parte de organizaciones terroristas o criminales que pretenden ser clientes respetuosos de la ley mientras utilizan servicios bancarios o roban la identidad de nuestros clientes. Estas medidas también conducirán a un entorno seguro y protegido para los clientes que utilizan instituciones financieras.

Pedimos a nuestros clientes que comprendan estas medidas y que **cooperen con las solicitudes regulares de bancos Shinkin relacionadas con la “información del cliente”**.

Recientemente se han informado muchos casos de fraudes en los que los delincuentes intentaron obtener adquirir información de los clientes a través de diversos medios. Por lo tanto, comuníquese con la sucursal de su banco Shinkin si recibe una solicitud sospechosa.



The National Association of Shinkin Banks

一般社団法人
全国信用金庫協会



Financial Services Agency